

Zmluva o spolupráci
uzavretá podľa § 269 odsek 2 Obchodného zákonníka a príslušných ustanovení Autorského zákona (ďalej len „zmluva“)

Článok I
Zmluvné strany

1.1

Rozhlas a televízia Slovenska
Mlynská dolina, 845 45 Bratislava
organizačná zložka Slovenská televízia
Mlynská dolina, 845 45 Bratislava
IČO: 47 232 480
IČ DPH: SK2023169973
štatutárny orgán: PhDr. Jaroslav Rezník, generálny riaditeľ Rozhlasu a televízie Slovenska
bankové spojenie: XXX
číslo účtu: XXX
zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Po, vložka č.: 1922/B
(ďalej aj len „RTVS“)

a

1.2

TATRA ABB, s.r.o.
sídlo: **Hlinícka 8, 831 05 Bratislava 34**
IČO: 31 329 713
DIČ: 2020298379
Bankové spojenie: XXX
Číslo účtu: XXX
Štatutárny orgán: Ľubomír Belák, konateľ
zapísaná v OR – Okresného súdu BA I., v registri odd. Sro, vložka č.: 3261/B
(ďalej len „**spoločnosť**“) uzatvárajú túto zmluvu za nižšie uvedených podmienok

Článok II.
Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava podmienok, za ktorých spoločnosť sprostredkuje výkon moderátora pri výrobe a inom využití televízneho programu s názvom „**Kde bolo, tam bola/Kde bolo, tam bola**“ v počte 1 diel.
IDEC: **621251000780017** vysielaných v súlade so schválenou vysielacou štruktúrou.
- 2.2 Predmetom tejto zmluvy je aj udelenie licencie na majetkové práva získané spoločnosťou licenčnou zmluvou uzatvorenou medzi ňou moderátorom Ľubomírom Belákom /ďalej len moderátor/ v súlade s ust. Autorského zákona na RTVS, v rozsahu a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.

Článok III.
Závazky spoločnosti

- 3.1 Spoločnosť sa zaväzuje za odmenu zabezpečiť:
- 3.1.1 sprostredkovanie výkonu moderátora, pre program s názvom „**Kde bolo, tam bola/Kde bolo, tam bola**“ v jednotlivých častiach a v termínoch určených RTVS v období od 1.12. – 5.12.2021 celkom **1 výkon moderátora**.
- 3.1.2 a zaväzuje sa, že:
- umelecký výkon moderátora nebude mať nedostatky v najširšom slova zmysle, najmä bude v súlade s príslušnými ustanoveniami zák. č. 532/2010 Z.z. o Rozhlase a televízii Slovenska a o zmene a doplnení niektorých zákonov a zák. č. 308/2000Z.z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z.z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, ustanoveniami o ochrane osobnosti fyzických osôb a ochrane dobrej povesti právnických osôb podľa Občianskeho zákonníka ako aj súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi SR,
 - moderátor bude prítomný na mieste realizácie programu v dohodnutých termínoch najneskôr jednu hodinu pred jeho začatím a deň pred vysielaním príprava,
 - moderátor bude rešpektovať oprávnené pripomienky RTVS, najmä týkajúce sa jeho umeleckého výkonu a úpravy zovňajšku.
 - moderátor bude počas výkonu v RTVS dodržiavať predpisy o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci, s ktorými boli zodpovedným zamestnancom RTVS riadne oboznámený

- 3.2 Spoločnosť sa ďalej zaväzuje:
- 3.2.1 rešpektovať termíny realizácie programu, ktoré určí RTVS.
- 3.3. Pri výplate odmeny moderátorom sa spoločnosť zaväzuje postupovať v zmysle platných daňových predpisov SR.

Článok IV.

Závazky RTVS

- 4.1 RTVS sa zaväzuje za sprostredkovanie podľa bodu 3.1.1., a za prevod práv podľa článku V. tejto zmluvy uhradiť odmenu v dohodnutej výške **250 EUR** (slovom: **dvestopäťdesiat EUR.**) za každú časť programu za výkon jedného moderátora a príslúchajúcu DPH podľa platných právnych predpisov SR. Celková suma je vo výške **250 EUR** (slovom: **dvestopäťdesiat eur**) a príslúchajúcu DPH podľa platných právnych predpisov SR.
- 4.2 RTVS si vyhradzuje právo zmeniť termíny realizácie programu, v ktorom má účinkovať moderátor a zároveň sa zaväzuje oznámiť spoločnosti zmenený termín realizácie programu v dostatočnom časovom predstihu tak, aby tento mohol plniť svoje záväzky vyplývajúce z článku III. tejto zmluvy, najmenej však 3 dni pred zmeneným termínom realizácie programu, pričom za určenie termínu sa považuje aj ústne určenie.
- 4.3 Miestom realizácie programu sú štúdiá, Mlynská dolina, Bratislava alebo iné konkrétne miesto, ktoré určuje RTVS v súlade so svojimi možnosťami a potrebami.
- 4.4 RTVS sa zaväzuje uhradiť dohodnutú odmenu takto:
Spoločnosť bude fakturovať priebežne po ukončení a odvysielaní príslušných častí programu 1 krát mesačne podľa schváleného výkazu odvysielaných relácií.
- 4.4.1 Zmluvné strany sa dohodli, že faktúra je splatná do 30 dní od jej doručenia do sídla RTVS uvedeného v v čl. I. bod 1.1 tejto zmluvy.
- 4.4.2 Za termín dodania sa považuje deň odvysielania predmetnej časti programu.

Článok V.

Úprava autorských a príbuzných práv

- 5.1 Spoločnosť berie na vedomie, že výrobcom originálu zvukovo-obrazového záznamu programu, v ktorej je použitý výkon moderátora, je výlučne RTVS.
- 5.2 Spoločnosť sa podpisom tejto zmluvy zaväzuje, že uzavrela príslušné autorské zmluvy, vrátane získania výhradného súhlasu a nadobudnutia práva na použitie výkonu moderátora, predovšetkým pokiaľ ide o právo na použitie pri výrobe a vysielať televízneho programu s názvom „**Kde bolo, tam bola/Kde bolo, tam bola**“, právo na použitie pre potreby vytvorenia inej zložky programovej služby, právo na vysielať alebo iný verejný prenos, vrátane káblovej retransmisie, právo na zaznamenanie ešte nezaznamenaného umeleckého výkonu, právo na dabing a postsynchrony, právo na rozmnožovanie záznamu umeleckého výkonu, právo na verejné rozširovanie záznamu umeleckého výkonu alebo rozmnoženiny predajom, nájmom, vypožičiavaním alebo akoukoľvek formou prevodu vlastníckych práv alebo práva držby, právo na sprístupňovanie záznamu umeleckého výkonu verejnosti, právo na prevod získaných oprávnení v celom rozsahu na RTVS.
- 5.3 Spoločnosť sa zaväzuje vysporiadať všetky finančné nároky moderátora tak, aby RTVS mohla televízny program vyrobiť a vyrobené audiovizuálne dielo využívať bez akýchkoľvek nárokov tretích osôb voči RTVS, ak nie je výslovne dohodnuté inak.
- 5.4 Spoločnosť vyhlasuje, že zmluvy ňou uzavreté v súlade s autorským zákonom obsahujú jej záväzok na svoje náklady vysporiadať práva moderátora za každé použitie diela a umeleckého výkonu, t.j. za prvé a každé ďalšie použitie, ku ktorému dôjde zo strany RTVS, ak nie je v tejto zmluve výslovne dohodnuté inak.
- 5.5 Spoločnosť sa zaväzuje zabezpečiť, aby sa moderátor v uzatvorenej zmluve zaviazal, že neudelí oprávnenia na zaradenie diela a umeleckých výkonov do iného audiovizuálneho diela, že ich do takého diela nezaradí sám a že pred uzavretím príslušnej zmluvy neposkytol žiadnej tretej osobe právo na použitie diela a umeleckých výkonov – moderátora vytvoreného pre AVD s názvom „**Kde bolo, tam bola/Kde bolo, tam bola**“.
- 5.6 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade ak spoločnosť poruší niektorú z povinností dohodnutú v čl. III. alebo v tomto článku zmluvy, zaväzuje sa zaplatiť RTVS zmluvnú pokutu vo výške 100,- EUR (slovom: sto EUR/diel) za každé porušenie zmluvnej povinnosti.
- 5.6.1 Zmluvná pokuta je splatná do 3 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy RTVS na úhradu zmluvnej pokuty.
- 5.6.2 Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok RTVS na náhradu škody v celom rozsahu.
- 5.6.3. V prípade ak moderátor poruší ustanovenie bodu 3.1.2. a RTVS bude uložená pokuta Radou pre vysielať a retransmisiiu spoločnosť sa zaväzuje túto uhradiť RTVS v plnej výške na základe písomnej výzvy.

- 5.7 Spoločnosť touto zmluvou prevádza na RTVS právo použiť predmety práv chránené autorským zákonom uvedené v článku V. ods. 5.2 tejto zmluvy v celom rozsahu v akom tieto práva zmluvne nadobudla od moderátora bez toho, aby tým bola dotknutá povinnosť spoločnosti vysporiadať odmenu za každé použitie predmetov ochrany, ak výslovne nie je dohodnuté inak.
- 5.8 Na základe tejto zmluvy získava RTVS oprávnenie použiť dielo a umelecký výkon moderátora ako právo výhradné, na celú dobu trvania majetkových práv podľa Autorského zákona, pre územie celého sveta, oprávňujúce na použitie predmetov právnej ochrany akýmkoľvek technologickým spôsobom v čase podpisu tejto zmluvy známym (aj pokiaľ takýto postup bude využívaný v budúcnosti), v akejkoľvek množstve a neobmedzenom počte použití.
- 5.8.1 RTVS je predovšetkým oprávnená na zaznamenanie diela a umeleckého výkonu na akýkoľvek technický nosič a akýmkoľvek spôsobom, na použitie pri výrobe a vysielaní audiovizuálneho diela – televízneho programu s názvom „**Kde bolo, tam bola/Kde bolo, tam bola**“, na spájanie s inými predmetmi chránenými Autorským zákonom, na použitie pre potreby vytvorenia inej zložky programovej služby, na vysielanie alebo iný verejný prenos, vrátane káblovej retransmisie, na dabing a postsynchrony, na rozmnožovanie záznamu umeleckého výkonu, na verejné rozširovanie záznamu umeleckého výkonu alebo rozmnoženiny predajom, nájmom, vypožičiavaním alebo akoukoľvek formou prevodu vlastníckych práv alebo práva držby, na sprístupňovanie diela alebo umeleckého výkonu alebo jeho záznamu verejnosti (internet), na postúpenie nadobudnutých práv na tretiu osobu.
- 5.9 RTVS je oprávnená, nie však povinná poskytnuté oprávnenia využiť
- 5.10 RTVS je oprávnená získané oprávnenia previesť v celom rozsahu alebo jednotlivo na tretie osoby.
- 5.11 Zmluvné strany sa dohodli, pre prípad ak budú voči RTVS alebo tretím osobám odvodzujúcim svoje oprávnenia od oprávnení nadobudnutých RTVS uplatnené oprávnené nároky nositeľov autorských práv, práv príbuzných autorskému právu, či oprávnené nároky tretích osôb, na vysporiadanie ktorých sa zaviazala spoločnosť a ktorá sa zaväzuje, že tieto nároky uspokojí a uhradí RTVS všetky skutočne vzniknuté náklady spojené s tým, že tieto oprávnené nároky boli uplatnené.
To neplatí pre prípady, keď vyššie uvedené nároky budú voči RTVS alebo tretím osobám odvodzujúcim svoje oprávnenia od oprávnení nadobudnutých RTVS uplatnené z toho dôvodu, že RTVS porušila svoje povinnosti stanovené touto zmluvou.
- 5.12 Spoločnosť sa zaväzuje, že žiadne neusporiadané nároky výkonných umelcov – moderátora, príp. iných osôb vyplývajúce z Článku V nebudú brániť televíznemu vysielaniu relácie v súlade so schválenou vysielacou štruktúrou. Všetky právne i ekonomické dôsledky vyplývajúce z neusporiadania týchto práv, na ktorých vysporiadanie bola podľa ustanovení tejto zmluvy, príp. podľa povahy veci povinná spoločnosť, sa spoločnosť zaväzuje v plnom rozsahu uhradiť a tiež sa zaväzuje nahradiť RTVS vzniknutú škodu v celom rozsahu.

Článok VI.

Odstúpenie od zmluvy

- 6.1 RTVS je oprávnená odstúpiť od tejto zmluvy okamžite ak:
- 6.1.1 spoločnosť nezabezpečí, aby výkon moderátora spĺňal počas celej dohodnutej doby platnosti tejto zmluvy dohodnuté podmienky v čl. III bod 3.1.2 najmä, aby nedošlo k porušeniu všeobecne záväzných právnych predpisov SR (najmä aby nedošlo k skrytej reklame alebo k inej nežiadúcej propagácii tretích osôb).
- 6.1.2 ak spoločnosť nesplní povinnosť, na ktorú sa v tejto zmluve zaviazala, ani po písomnom upozornení zo strany RTVS v dodatočne určenej lehote na splnenie povinnosti.
- 6.2 Spoločnosť je oprávnená odstúpiť od tejto zmluvy ak je RTVS v omeškaní so zaplatením odmeny dohodnutej v článku IV. bod 4.1 a 4.4 tejto zmluvy po dobu dlhšiu ako 40 dní.
- 6.3 Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné a doručuje sa doporučene s doručenkou do vlastných rúk na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, prípadne na inú adresu písomne oznámenú zmluvnou stranou skôr, než oprávnená strana odoslala odstúpenie od zmluvy.
- 6.3.1 Ak je písomnosť obsahujúca odstúpenie od zmluvy odoslaná v súlade s predchádzajúcou vetou, považuje sa za doručenie a odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť tretí deň nasledujúci po dni odoslania.
- 6.3.2 V ostatných prípadoch nadobúda odstúpenie od zmluvy účinnosť dňom, keď zmluvný partner písomnosť obsahujúcu odstúpenie skutočne prevezme.
- 6.3.3 Odstúpenie od zmluvy sa nedotýka tých práv a povinností, ktoré podľa svojej povahy majú trvať aj po zániku zmluvy.
- 6.4 RTVS nezodpovedá spoločnosti za škody, ktoré vzniknú spoločnosti v prípade, ak RTVS odstúpi od zmluvy v dôsledku porušenia povinností spoločnosťou vyplývajúcich z čl. III. tejto zmluvy.
- 6.5 Spoločnosť sa zaväzuje RTVS nahradiť škodu, ktorá vznikne v dôsledku odstúpenia RTVS od zmluvy z dôvodov uvedených v tomto článku zmluvy.

Článok VII.
Záverečné ustanovenia

- 7.1 Zmluvné strany sa zaväzujú, že nepostúpia svoje pohľadávky, vzniknuté na základe tejto zmluvy tretej osobe, takéto postúpenie by bolo neplatné.
- 7.2 Exekutívou za RTVS sú poverení vedúci produkcie relácie „**Kde bolo, tam bola/Kde bolo, tam bola**“ ktorí budú za RTVS riešiť všetky záležitosti a situácie, ktoré nastanú pri plnení tejto zmluvy.
- 7.3 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
- 7.4 Zmluvné strany sa dohodli, že túto zmluvu uzatvárajú v časti týkajúcej sa práv a povinností pri sprostredkovaní diela a výkonu moderátora na dobu určitú a to od podpísania tejto zmluvy do odvysielania poslednej časti programu, v časti týkajúcej sa postúpenia licencií podľa článku V. tejto zmluvy je zmluva uzavretá na dobu trvania majetkových práv podľa Autorského zákona.
- 7.4.1 Zmluvné strany sa dohodli, že predčasný zánik Zmluvy z akéhokoľvek dôvodu nemá vplyv na trvanie licencie udelenej RTVS podľa čl. V Zmluvy. ako ani tých ustanovení tejto zmluvy, ktoré podľa svojej povahy majú trvať aj po zániku zmluvy (právo na náhradu škody, ...).
- 7.5 Meniť alebo dopĺňať túto zmluvu je možné len po vzájomnej dohode zmluvných strán a to formou písomných, očíslovaných dodatkov, prehlásených za neoddeliteľnú súčasť zmluvy.
- 7.6 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou.
- 7.7 Pre právne vzťahy, ktoré v tejto zmluve nie sú výslovne upravené, platia príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka, Autorského zákona ako aj súvisiacich všeobecne záväzných právnych predpisov SR.
- 7.8 Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch každý s hodnotou originálu, pre každú zmluvnú stranu po jedno vyhotovenia.
- 7.9 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle a na znak súhlasu ju podpisujú.

Bratislava

.....
TATRA ABB, s.r.o.
dodávateľ

.....
Mgr. Anton Šulík
riaditeľ Sekcie programovej služby STV